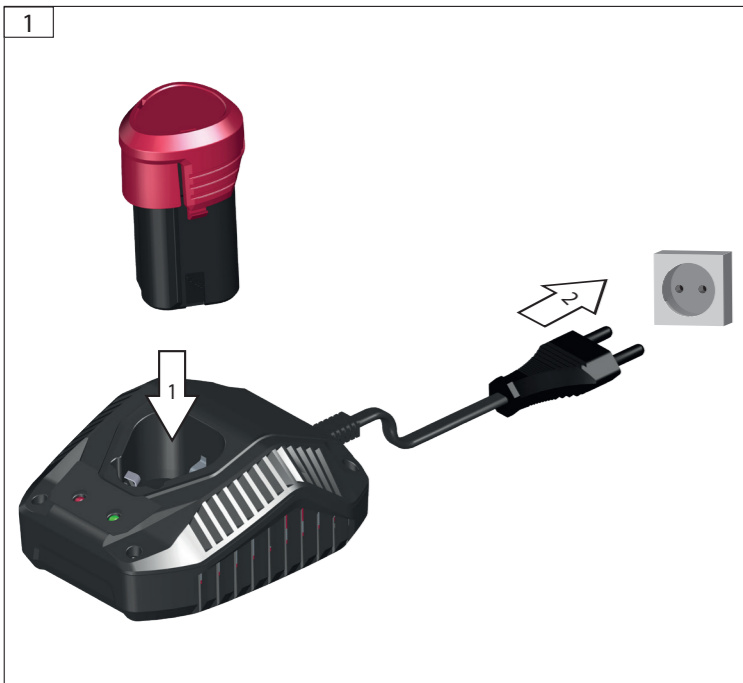


**Originalbetriebsanleitung**  
 Translation of the original instructions  
 Traduction du mode d'emploi d'origine  
 Traduzione del Manuale d'Uso originale

**Akku / Ladegerät**  
 Battery / Charging equipment  
 Batterie / Dispositif de charge  
 Batteria / L'impianto di caricamento



GÜDE GmbH & Co. KG · Birkichstrasse 6 · 74549 Wolpertshausen · Deutschland

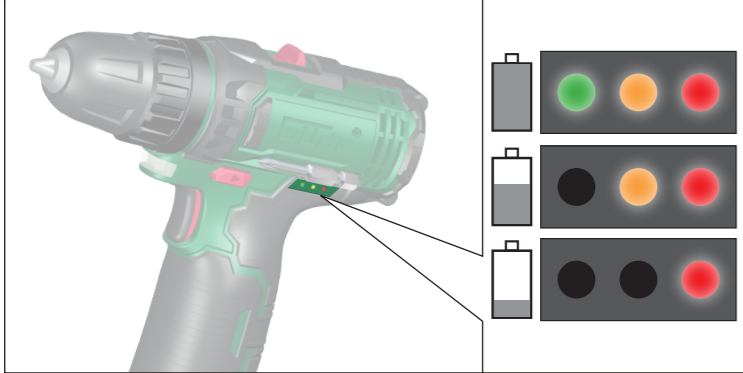


**0-99%**

D Rot	H Piros
GB Red	SLO Rdeča
F Rouge	HR Crvena
I Rosso	BG Червен
NL Rood	RO Roșu
CZ Červená	SK Červená

**100%**

D Grün	H Zöld
GB Green	SLO Zelena
F Vert	HR Zelena
I Verde	BG Зелен
NL Groen	RO Verde
CZ Zelená	SK Zelená



Akku		APA 12-20
Artikel-Nr.		58806
Spannung		12 V ===
Akkukapazität (Li-Ion)		2,0 Ah
Akku-Leistung		24 Wh
Gewicht		0,19 kg
Akku-Ladegerät		LGA 12-24
Artikel-Nr.		58807
Eingangsspannung		230-240 V AC
Frequenz		50 Hz
Ausgangsspannung		12,6 V ===
Ausgangsstrom		2,4 A (Std.)
Aufnahmeleistung		38 W
Schutzklasse		II
Ladezeit		APA 12-20 ~ 60 min
Gewicht		0,36 kg

**Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben.**

Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

**Sicherheitshinweise**  
**⚠️ WARNUNG**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**nicht von Kindern ohne Aufsichtigung durchgeführt werden.**

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Die Ladegeräte sind ausschließlich geeignet die folgenden Wechselakkus zu laden:

- Güde APA 12-20

**⚠️ WARNUNG!**

Das Laden anderer Akkus ist nicht zulässig. Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet. Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkung beschädigt sind. Bei Beschädigungen in Fachwerkstatt reparieren lassen. Verhindern Sie, dass die Kühlfunktion des Gerätes durch Verdecken der Kühlschlitze behindert wird. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder auf brennbarem Untergrund. Öffnen Sie niemals das Ladegerät. Im Falle einer Störung wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt. Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das Güde-Ladegerät. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie ihn aufladen.

**Akku**

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

**Arbeitsanweisung**

Die Akkus werden nur teilweise vorgeladen geliefert und müssen vor Gebrauch zum ersten Mal voll aufgeladen werden.

- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft oder stehen bleibt.
- Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic-Cell Protection“ gegen Tiefentladung geschützt.
- Eine wesentlich kürzere Betriebszeit des geladenen Akkus zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur Original-Ersatz-Akkupacks.

**Symbole**

- ⚠️ Achtung!/WARNUNG
- 📖 Betriebsanleitung lesen
- 🏠 Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen
- V Spannung
- ⚡ Wechselstrom
- === Gleichstrom
- 🔥 Akku vor Hitze und Feuer schützen

⚠️ Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen

👉 Akku vor Temperaturen über 40°C schützen

🏠 Schutzklasse II

CE CE Konformitätszeichen

T2A Gerätesicherung

🗑️ Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

🗑️ Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll

**Entsorgung**

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.

🗑️ Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

**Akkus umweltgerecht entsorgen**

Li-Ion-Akkus sind entsorgungspflichtig. Lassen Sie defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden bevor es verschrottet wird. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten. Versenden Sie daher nie einen defekten Akku per Post etc. Bitte wenden Sie sich an Ihre

örtliche Entsorgungsstelle.

**Gewährleistung**

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

**Erstckungsgefahr!**

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

**Wichtige Kundeninformation**

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

**Service**

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360  
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999  
 E-Mail: support@ts.guede.com

Technical Data	
<b>Battery</b>	<b>APA 12-20</b>
Art. No	58806
Voltage	12 V ===
Battery capacity (Li-Ion)	2,0 Ah
Battery-Power	24 Wh
Weight	0,19 kg
<b>Battery-Charging equipment</b>	<b>LGA 12-24</b>
Art. No	58807
Input voltage	230-240 V AC
Frequency	50 Hz
Output voltage	12,6 V ===
Output current	2,4 A (Std.)
Input power	38 W
Protection class	II
Charging time	APA 12-20 ~ 60 min
Weight	0,36 kg

⚠️ Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties. The operator is responsible for accidents or risks to third parties. In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

**Safety Instructions**  
**⚠️ WARNING**

**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

**Specified Conditions Of Use**

Chargers are exclusively suitable to charge these replaceable batteries:

- Güde APA 12-20

**⚠️ WARNING!**

Charging any other battery is not allowed. Single-use batteries must not be charged with the charger.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

**Emergency procedure**

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

**Charging station**

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit). Never use the charger in moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only. Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock. Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed. Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences. In case damage let repaired in authorized workshop. Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface. Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect. The Güde charger to be used only to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used. The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts being charged.

**Battery**

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator. Bring fresh air and seek medical advice if experiencing difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

**⚠️ Risk of fire! Risk of explosion!**

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground. Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials. Protect the battery against heat and fire. Battery to be used at the ambient temperatures between 10°C and +40°C only. Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time. After being subject to heavy load, let the battery cool down first. Short circuit - do not bridge the accumulator contacts with metal parts. The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

**Work instructions**

Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used for the first time.

- Charge the accumulator when the appliance is running slowly or stops.
- A li-ion battery may be charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator.
- A li-ion battery is protected by the Electronic Cell Protection against deep discharge.
- A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced. Original spare batteries to be used only.

⚠️ Protect the battery against water and moisture.

👉 Protect the battery against temperatures above 40°C.

🏠 Protection class II

CE CE marking

T2A Appliance protection

🗑️ Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.

🗑️ Do not throw the batteries in household waste.

**Disposal**

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.

🗑️ Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

**Dispose of the batteries in an environmentally friendly manner.**

Li-Ion batteries are subject to the special disposal obligation. Have any defective batteries disposed of by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped. Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours or liquids leak out of such batteries. Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling

centre.

Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

**Transport packaging disposal**

The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor®) can be dangerous for children.

**Risk of suffocation!**

Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

**Guarantee**

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device. The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period. The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

**Important information for the customer**

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

**Service**

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label.

Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360  
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999  
 E-Mail: support@ts.guede.com

Batterie	APA 12-20
N° de commande	58806
Tension	12 V <span>==</span>
Capacité de la batterie (Li-Ion)	2,0 Ah
Batterie-Puissance de batterie	24 Wh
Poids	0,19 kg
Batterie-Dispositif de charge	LGA 12-24
N° de commande	58807
Tension d'entrée	230-240 V AC
Fréquence	50 Hz
Tension d'entrée	12,6 V <span>==</span>
Courant d'entrée	2,4 A (Std.)
Puissance	38 W
Type de protection	II
Durée de charge	APA 12-20 ~ 60 min
Poids	0,36 kg

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes. Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

**Instructions De Sécurité**
**⚠️ AVERTISSEMENT**
**Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité.** Le non respect des consignes indiquées ci-dessous peuvent engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

**Utilisation conforme à la destination**

Les chargeurs conviennent exclusivement à la charge de ces batteries rechargeables

- Güde APA 12-20**

**⚠️ AVERTISSEMENT!**
Il est interdit de charger une autre batterie. Il est interdit d'utiliser le chargeur pour charger des batteries non rechargeables.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

**Conduite en cas d’urgence**

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants::
1. Lieu d'accident,
2. Type d'accident,
3. Nombre de blessés,
4. Type

pas l'appareil à proximité des sources de chaleur ou sur une surface chaude.

N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de panne, contactez un atelier spécialisé.

Pour charger la batterie, utilisez seulement le chargeur GÜDE. L'utilisation d'autres dispositifs de charge peut engendrer des défauts ou un incendie.

Avant la charge, la surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche.

**Batterie**

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques. Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

**Consignes de travail**








Les accus ne sont livrés que partiellement préchargés et doivent donc être complètement chargés avant utilisation.

- Rechargez l'accu dès lors que l'appareil fonctione trop lentement ou s'arrête.
- L'accu Li-ion peut être chargé à tout moment sans raccourcir sa durée de vie. L'interruption du chargement n'endommage pas l'accu. L'accu Li-ions est protégé contre la décharge complète grâce à la„Electronic Celle Protection“.

- Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de rechange d'origine

- Une durée de fonctionnement sensiblement raccourcie de l'accu indique que celui-ci est trop faible et doit être remplacé. N'utilisez que des accus de rechange d'origine Používejte jen originální náhradní baterie

**FR | FRANÇAIS**

	Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.
	Protégez la batterie des températures supérieures à 40°C.
	Type de protection II
	symbole CE
	Fusible de l'appareil
	Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.
	Ne jetez pas les batteries avec les déchets domestiques.

teur endommagé par la poste, etc. Veuillez vous tourner vers votre centre de recyclage local.

Éliminez les accumulateurs lorsqu'ils sont déchargés. Nous recommandons d'envelopper les pôles par une bande adhésive, de façon à les protéger du court-circuit. N'ouvrez jamais un accumulateur.

**Élimination de l'emballage de transport.**
L'emballage protège l'appareil de l'endommagement pendant le transport. En général, les matériaux d'emballage sont choisis en fonction des aspects écologiquement acceptables et des aspects de traitement des déchets, par conséquent, ils sont recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit matériel permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Certaines parties de l'emballage (film, styropore®) peuvent représenter un risque pour les enfants.

**Risque d'asphyxie !**

Stockez les parties d'emballage hors de portée des enfants et éliminez-les le plus rapidement possible.

**Informations importantes pour le client.**
Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement l'endommagement inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

**FR | FRANÇAIS**

**Dati Tecnici**

Batteria	APA 12-20
Cod. ord.:	58806
Tensione	12 V <span>==</span>
Capacità dell'accumulatore (Li-Ion)	2,0 Ah
Batteria-Potenza	24 Wh
Peso	0,19 kg

Batteria-L'impianto di caricamento	LGA 12-24
Cod. ord.:	58807
Tensione d'ingresso	230-240 V AC
Frequenza	50 Hz
Tensione d'uscita	12,6 V <span>==</span>
Corrente d'uscita	2,4 A (Std.)
Potenza assorbita	38 W
Tipo di protezione	II
Intervallo di caricamento	APA 12-20 ~ 60 min
Peso	0,36 kg

**IT | ITALIANO**

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli

elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

**Norme Di Sicurezza**
**⚠️ AVVERTENZA**

**Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza.** Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti. **Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.**

**IT | ITALIANO**

**⚠️ AVVERTENZA!**
E' vietato il caricamento dell'accumulatore diverso.
S nabiečkou se nesmí nabíjet jednorázové baterie.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

**Comportamento in caso d'emergenza**

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni::
1. Luogo dell'incidente,
2. Tipo dell'incidente,
3. Numero dei feriti,
4. Tipo della ferita

Per caricare l'accumulatore utilizzare sempre solo il caricabatteria Güde. All'utilizzo dei diversi impianti di caricamento possono originare i difetti oppure possono provocare l'incendio.

La superficie esterna della batteria deve risultare pulita ed asciutta. Solo dopo è possibile ricaricare la batteria.

**Stazione di ricarica**

Nel vano portabatterie non ci deve entrare alcuna parte metallica (rischio di cortocircuito).

**Batteria**

In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far portare l'aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

**IT | ITALIANO**

**Istruzioni di lavoro**

Gli accumulatori vengono forniti solo parzialmente carichi e prima dell'utilizzo devono caricarsi appieno per la prima volta.

- Se la macchina gira lentamente o rimane ferma, ricaricare l'accumulatore.
- Un accumulatore Li-Ion può essere ricaricato ogni qual volta senza accorciare la sua durata di vita. L'interruzione del processo di ricarica non può danneggiare l'accumulatore

- L'accumulatore Li-ion è protetto da protezione elettronica „Electronic-Cell Protection“ dallo scaricamento completo.

- Il tempo di funzionamento sostanzialmente più breve significa che la batteria è consumata e deve essere sostituita. Utilizzare solo batterie sostitutive originali.

**Simboli**

	Attenzione!/AVVERTENZA
---	------------------------

**IT | ITALIANO**

Proteggere l'accumulatore contro le temperature superiori a 40°C.

Tipo di protezione II

Simbolo CE

Fusibile dell'apparecchio

Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

Non buttare le batterie esauste nei rifiuti solidi urbani.

Portare le batterie in un punto di raccolta di batterie esauste dove saranno riciclate in modo ecologico.

**IT | ITALIANO**

consiglia di bloccare i poli con nastro adesivo in modo da proteggerli contro il cortocircuito. Mai aprire l'accumulatore.

**Smaltimento dell'imballo da trasporto.**
L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo vengono scelti normalmente secondo i criteri ecologicamente accettabili ed i criteri di manipolazione dei rifiuti e sono quindi riciclabili. La restituzione dell'imballo al circolo dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce la presenza dei rifiuti. Le singole parti degli imballi (es. foglio, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini.

**Pericolo di soffocamento!**
Conservare le parti degli imballi fuori la portata dei bambini e smaltirgli prima possibile.

**Garanzia**








Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio. La garanzia include esclusivamente gli inconve-

**Servizio**

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio. Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina.



Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com








**IT | ITALIANO**

	Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso
	Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti interni.
	Tensione
	Corrente alternata
	Corrente continua
	Proteggere l'accumulatore contro il calore e la fiamma.
	Proteggere l'accumulatore contro l'acqua ed umidità.

<input type="checkbox"/> 2014/35/UE	<input type="checkbox"/> 2014/30/UE
<input type="checkbox"/> 1935/2004/EC	<input type="checkbox"/> 1907/2006/EC
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/UE ROHS	<input type="checkbox"/> 2016/426/UE
<input type="checkbox"/> 89/686/EEC (PPE)	<input type="checkbox"/> 2014/29/UE
<input type="checkbox"/> 2006/42/EC	<input type="checkbox"/> 2015/1188/UE
<input type="checkbox"/> <i>Annex IV</i> Notified Body No:	<input type="checkbox"/> Name: Address:
Type Ex. Cert.-No.:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

2016/1628/UE Emission No.:
 2000/14/EC\_2005/88/EC
**Konformitätsbewertungsverfahren**
Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedures | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonoság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | На́чин на о́сужда́не на соодста́во | Modul de evaluare a conformității | Način ocjenjivanja usklađenosti | Uygunluk deęerlendirme usulu | Metoda oceny zgodnosci
**Annex VI**



Wolpertshausen, 11.06.2018		
<b>Helmut Arnold</b>		
<b>Geschäftsführer</b>   Managing Director   Gérant   Amministratore delegato   Bedirňjsleditel   Konateľ   Ugyveztető igazgató   Direktör   Директор   Управлен   Administrator   Direktor   Širket temsilcisi   Durektor Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany		
<b>Joachim Bürkle</b>		
GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany		
<b>Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.</b> Authorized to compile the technical file   Autorisé à compiler la documentation technique   Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica   Gemachtigt voor samenstelling van de technische documenten   Zpřinomeněn k sestavování technických podkladů.   Spilnochny zastavit tehnične podklady.   Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva   Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.   Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.   Упълномощен за съставяне на техническата документация   Импутенци́т сá elaboroze documentația tehnică.   Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.   Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.   Upehnomocniony do zestawienia danych technicznych		

	Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso
	Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti interni.
	Tensione
	Corrente alternata
	Corrente continua
	Proteggere l'accumulatore contro il calore e la fiamma.
	Proteggere l'accumulatore contro l'acqua ed umidità.

**Ladegerät**
Charging equipment | Dispositif de charge
L'impianto di caricamento | Laadapparaat | Nabjeći zařizení
Nabjeći zařizení | Nabjacie zariadenie

<input type="checkbox"/> 2014/35/UE	<input type="checkbox"/> 2014/30/UE
<input type="checkbox"/> 1935/2004/EC	<input type="checkbox"/> 1907/2006/EC
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/UE ROHS	<input type="checkbox"/> 2016/426/UE
<input type="checkbox"/> 89/686/EEC (PPE)	<input type="checkbox"/> 2014/29/UE
<input type="checkbox"/> 2006/42/EC	<input type="checkbox"/> 2015/1188/UE
<input type="checkbox"/> <i>Annex IV</i> Notified Body No:	<input type="checkbox"/> Name: Address:
Type Ex. Cert.-No.:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

2016/1628/UE Emission No.:
 2000/14/EC\_2005/88/EC
**Konformitätsbewertungsverfahren**
Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedures | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonoság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | На́чин на о́сужда́не на соодста́во | Modul de evaluare a conformității | Način ocjenjivanja usklađenosti | Uygunluk deęerlendirme usulu | Metoda oceny zgodnosci
**Annex VI**

Wolpertshausen, 11.06.2018		
<b>Helmut Arnold</b>		
<b>Geschäftsführer</b>   Managing Director   Gérant   Amministratore delegato   Bedirňjsleditel   Jednatel   Konateľ   Ugyveztető igazgató   Direktör   Директор   Управлен   Administrator   Direktor   Širket temsilcisi   Durektor Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany		
<b>Joachim Bürkle</b>		
GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany		
<b>Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.</b> Authorized to compile the technical file   Autorisé à compiler la documentation technique   Autorizzato alla preparazione one della documentazione tecnica   Gemachtigt voor samenstelling van de technische documenten   Zpřinomeněn k sestavování technických podkladů.   Spilnochny zastavit tehnične podklady.   Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva   Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.   Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.   Упълномощен за съставяне на техническата документация   Импутенци́т сá elaboroze documentația tehnică.   Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.   Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.   Upehnomocniony do zestawienia danych technicznych		

**FR | FRANÇAIS**

**Instructions De Sécurité**
**⚠️ AVERTISSEMENT**
**Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité.** Le non respect des consignes indiquées ci-dessous peuvent engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

**Utilisation conforme à la destination**

Les chargeurs conviennent exclusivement à la charge de ces batteries rechargeables

- Güde APA 12-20**

**⚠️ AVERTISSEMENT!**
Il est interdit de charger une autre batterie. Il est interdit d'utiliser le chargeur pour charger des batteries non rechargeables.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

**Conduite en cas d’urgence**

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants::
1. Lieu d'accident,
2. Type d'accident,
3. Nombre de blessés,
4. Type

pas l'appareil à proximité des sources de chaleur ou sur une surface chaude.

N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de panne, contactez un atelier spécialisé.

Pour charger la batterie, utilisez seulement le chargeur GÜDE. L'utilisation d'autres dispositifs de charge peut engendrer des défauts ou un incendie.

Avant la charge, la surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche.

**Batterie**

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques. Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes. Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

**Instructions De Sécurité**
**⚠️ AVERTISSEMENT**
**Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité.** Le non respect des consignes indiquées ci-dessous peuvent engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

**Utilisation conforme à la destination**

Les chargeurs conviennent exclusivement à la charge de ces batteries rechargeables

- Güde APA 12-20**

**⚠️ AVERTISSEMENT!**
Il est interdit de charger une autre batterie. Il est interdit d'utiliser le chargeur pour charger des batteries non rechargeables.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

**Conduite en cas d’urgence**

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants::
1. Lieu d'accident,
2. Type d'accident,
3. Nombre de blessés,
4. Type

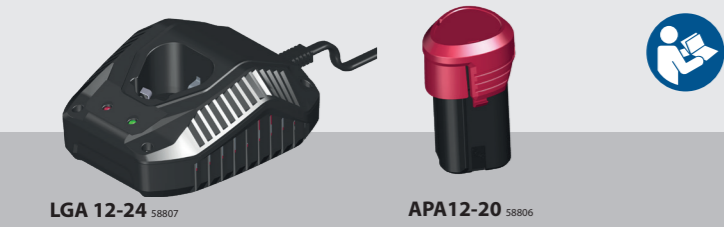
pas l'appareil à proximité des sources de chaleur ou sur une surface chaude.

N'ouvrez jamais le chargeur. En cas de panne, contactez un atelier spécialisé.

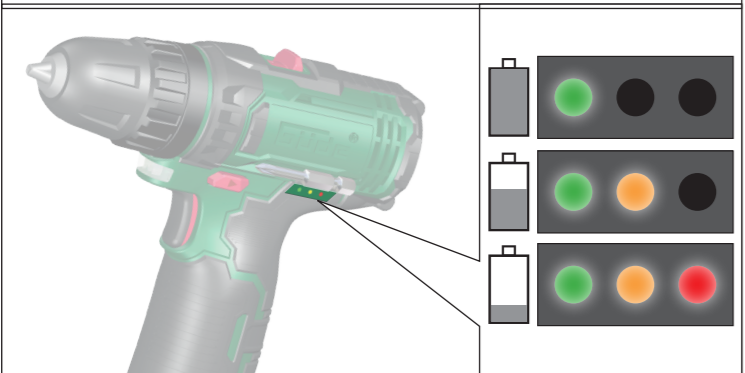
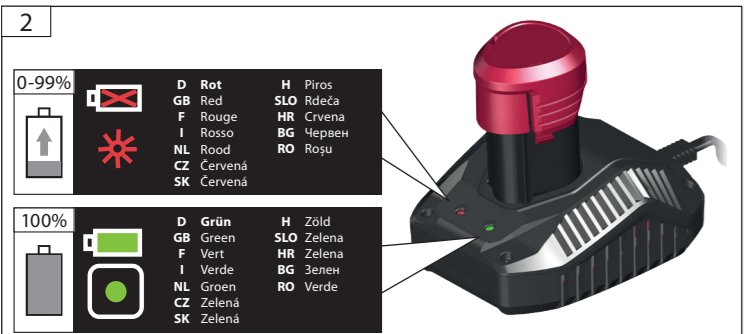
Pour charger la batterie, utilisez seulement le chargeur GÜDE. L'utilisation d'autres dispositifs de charge peut engendrer des défauts ou un incendie.

Avant la charge, la surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche.

- NL** Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing Batterij / Laadapparaat
- CZ** Překlad originálního návodu k provozu Baterie / Nabíjecí zařízení
- SK** Preklad originálneho návodu na prevádzku Baterie / Nabíjecí zařízení
- HU** Az eredeti használati utasítás fordítása Bateria / Nabíjacie zariadenie



GÜDE GmbH & Co. KG · Birkichstrasse 6 · 74549 Wolpertshausen · Deutschland



Technische Gegevens	
<b>Batterij</b>	<b>APA 12-20</b>
Artikel-Nr.	58806
Spanning	12 V ===
Accuapaciteit (Li-Ion)	2,0 Ah
Batterij-vermogen	24 Wh
Gewicht	0,19 kg
<b>Batterij-Laadapparaat</b>	<b>LGA 12-24</b>
Artikel-Nr.	58807
Ingangsspanning	230-240 V AC
Frequentie	50 Hz
Uitgangsspanning	12,6 V ===
Uitgangsstroom	2,4 A (Std.)
Opnamevermogen	38 W
Beveiligingsklasse	II
Laadtijd	APA 12-20 ~ 60 min
Gewicht	0,36 kg

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden. Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

### Veiligheidsadviezen

**WAARSCHUWING**

**Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken. **Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.**

### Voorgescreven Gebruik Van Het Systeem

De laadapparaten zijn uitsluitend geschikt voor het laden van de navolgende wisselaccu's:

- Güde APA 12-20

### WAARSCHUWING!

Het laden van andere accu's is niet toegestaan.

Niet oplaadbare batterijen mogen met het laadapparaat niet opgeladen worden. Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

### Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. In-

door bedekking van de koelgleuven beperkt wordt. Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of op een brandbare ondergrond. Open nooit het laadapparaat. Consulteer in geval van storing een vakkundige werkplaats. Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend het Güde laadapparaat. Bij het gebruik van een ander laadapparaat kunnen defecten optreden of kan brand ontstaan. De oppervlakte van de accu dient schoon en droog te zijn voordat u deze gaat opladen.

### Batterij

Bij onjuist gebruik of bij het gebruik van beschadigde accu's kunnen dampen ontstaan. Voer verse lucht toe en bezoek bij klachten een arts. De dampen kunnen de ademhalingswegen irriteren.

Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en / of kennis, indien zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen.

### Werkinstructies

De accu's worden slechts gedeeltelijk voorgeladen geleverd en dienen voor het eerste gebruik volledig opgeladen te worden.

- Laad de accu na, indien het apparaat te langzaam draait of blijft staan.
- De li-ion-accu kan elk moment opgeladen worden, zonder de levensduur te bekorten. Een onderbreking van het laadproces schaadt de accu niet.
- De li-ion-accu is door de „Electronic Cell Protection“ tegen een te diepe ontlading beschermd.
- Een aanzienlijk kortere gebruiktijd van een geladen accu geeft aan dat de accu versleten is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend originele vervangingsaccu's.

### Symbolen

Opgelet! WAARSCHUWING

	Accu tegen temperaturen boven 40°C beschermen
	Beveiligingsklasse II
	CE Symbol
	Apparaatzekering
	Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
	Verwijder de accu's niet in het huisafval!
	Geef de accu's af op een verzamelplaats voor oude batterijen waar deze milieuvriendelijk worden gerecycled.

dekken om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.

### Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor®) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn.

### Verstikkingsgevaar!

Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

### Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat. De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of produc-

### Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website [www.guede.com](http://www.guede.com) in helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje.

Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360  
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999  
 E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

NL | NEDERLANDS

	Gebruiksaanwijzing lezen
	Het laadapparaat uitsluitend in binnenruimten gebruiken
<b>V</b>	Spanning
<b>~</b> <b>Ä</b>	Wisselstroom
<b>---</b>	Gelijkstroom
	Accu tegen hitte en vuur beschermen
	Accu tegen water en vocht beschermen

### Verwijdering

De verwijderinginstrucies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn.

Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

### Accu's op milieuvriendelijke wijze verwijderen

Li-ion-accu's mogen niet als huisafval verwijderd worden. Laat defecte accu's door een vakkundige handelaar verwijderen. Accu's dienen uit het apparaat verwijderd te worden voordat het apparaat gesloopt wordt. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, indien giftige dampen of vloeistoffen ontstaan. Verzend daarom nooit een defecte accu per post etc. Wendt u zich tot uw plaatselijke verzamelplaats.

Verwijder accu's in een ontladen toestand. Wij adviseren de polen met een plakband af te

tiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden. Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

**Belangrijke informatie voor klanten**  
 Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

### Technische údaje

<b>Baterie</b>	<b>APA 12-20</b>
Obj. č.	58806
Napětí	12 V ===
Kapacita akumulátoru (Li-Ion)	2,0 Ah
Baterie-výkon	24 Wh
Hmotnost	0,19 kg
<b>Baterie-Nabíjecí zařízení</b>	<b>LGA 12-24</b>
Obj. č.	58807
Vstupní napětí	230-240 V AC
Kmitočet	50 Hz
Výstupní napětí	12,6 V ===
Výstupní proud	2,4 A (Std.)
Přikon	38 W
Typ ochrany	II
Doba nabíjení	APA 12-20 ~ 60 min
Hmotnost	0,36 kg

Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám. Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

### Bezpečnostní Upozornění

**VAROVÁNÍ**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a ebo vážným úrazům. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.**

CZ | ČESKY

### Použití v souladu s určením

Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:

- Güde APA 12-20

### VAROVÁNÍ!

Nabíjení jiného akumulátoru není dovoleno. S nabíječkou se nesmí nabíjet jednorázové baterie.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecné platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

### Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

mohou vyskytnout závady nebo dojit k požáru. Vnější povrch baterie musí být čistý a suchý, než ho budete nabíjet.

### Baterie

Při neodborném používání nebo při používání poškozeného akumulátoru mohou unikat páry. Přiveďte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Páry mohou dráždit dýchací cesty.

CZ | ČESKY

Přístroj mohou používat děti od 8 let a více osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnou zkušeností a / nebo s nedostatečnými znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají.

Nabíjecí stanice

Do šachty pro zasunutí baterie se nesmí dostat žádné kovové části (nebezpečí zkratu). Nepoužívejte nabíječku nikdy ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Je vhodná jen do vnitřních prostorů.

Ujistěte se, že napětí sítě souhlasí s údaji na typovém štítku nabíječky. Hrozí nebezpečí rány elektrickým proudem.

Kabelové spoje oddělujte jen zatažením za zástrčku. Tahání za kabel by mohlo poškodit kabel i zástrčku, a poté by už nebyla zaručena elektrická bezpečnost.

Nikdy nepoužívejte nabíječku, když je kabel, zástrčka nebo vlastní přístroj poškozeny vnějšími vlivy. Při poškození nechte opravit v autorizované dílně.

Zabraňte, aby se omezila funkce chlazení zakrytím chladičích drážek. Neprovazujte přístroj v blízkosti zdrojů tepla nebo na hoflavém podkladu. Nikdy neotevírejte nabíječku. V případě poruchy se obraťte na odbornou dílnu.

K nabíjení akumulátoru používejte jen nabíječku Güde. Při používání jiných nabíjecích zařízení se

**Nebezpečí požáru! Nebezpečí exploze!**

Nikdy nepoužívejte poškozené, vadné nebo zdeformované akumulátory. Akumulátor nikdy neotevírejte, nepoškozujte a nenechte spadnout na zem. Nikdy nenabíjete akumulátor v prostředí s kyselinami a lehce vznětlivými materiály. Chraňte akumulátor před horkem a ohněm. Akumulátor používejte jen při teplotě prostředí mezi 10°C až +40°C. Nikdy ho neodkládejte na topná tělesa, a nevystavujte ho delší dobu silnému slunečnímu záření. Po silném zatížení ho nejprve nechte vychladnout. Zkrat – nepřemostujte kontakty akumulátoru kovovými částmi. Při likvidaci, dopravě nebo skladování se musí akumulátor zabalit (plastový sáček, krabice), nebo se musí přelepít kontakty.

### Pracovní pokyny

Akumulátory se dodávají jen částečně nabitě, a musí se před použitím poprvé plně nabít.

- Když přístroj běží pomalu nebo zůstane stát, dobijte akumulátor.
- Li-iontový akumulátor lze dobíjet kdykoliv, aniž by se zkrátila jeho životnost. Přerušení procesu nabíjení nepoškodí akumulátor
- Li-iontový akumulátor je chráněn elektronickou ochranou buňky „Electronic-Cell Protection“ proti hlubokému vybití.
- Podstatně kratší provozní doba nabitě baterie znamená, že je baterie spotřebovaná a musí se vyměnit. Používejte jen originální náhradní baterie

### Symboly

- Pozor!VAROVÁNÍ
- Přečtěte si návod k obsluze

	Typ ochrany II
	CE symbol
	Pojistka přístroje
	Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.
	Nevyhazujte baterie do domovních odpadků.
	Dejte baterie do sběry starých baterií, kde budou recyklovány setrně k životnímu prostředí.

CZ | ČESKY

### Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla voleny podle ekologicky přijatelných hledisek a hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recyklovatelné. Vrácení obalu do materiálového oběhu šetří suroviny a snižuje výskyt odpadů. Části obalů (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti.

### Nebezpečí udušení!

Ukládejte části obalů mimo dosah dětí, a co možná nejrychleji je likvidujte.

**Důležité informace pro zákazníka**  
 Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

### Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce [www.guede.com](http://www.guede.com) Vám v odliču Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednáací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku.

Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360  
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999  
 E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

CZ | ČESKY

	Nabíječku používejte jen ve vnitřních prostorech.
<b>V</b>	Napětí
<b>~</b> <b>Ä</b>	Střídavý proud
<b>---</b>	Stejnoseměrný proud
	Chraňte akumulátor před horkem a ohněm.
	Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.
	Chraňte akumulátor před teplotami nad 40°C.

### Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji nebo na obalu.

Vadné a ebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.

### Akumulátory likvidujte ekologicky

Li-iontové akumulátory podléhají povinnosti speciální likvidace. Vadné akumulátory nechte zlikvidovat specializovaným obchodem. Než se přístroj sešrotuje, musíte se z něj vyndat akumulátor. Poškozené akumulátory mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich unikají jedovaté páry nebo kapaliny. Proto nikdy neposílajte vadný akumulátor poštou apod. Obráťte se, prosím, na své místní recyklační středisko.

Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme přelepiti póly lepicí páskou, aby byly chráněné proti zkratu. Nikdy akumulátor neotevírejte.

### Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespádá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespádá do záruky.

